

Minna no Nihongo



TIẾNG NHẬT CHO MỌI NGƯỜI SƠ CẤP 2 VIẾT - NHỚ CÁC HỮU CẢ

みんなの
日本語



NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

Tác giả: HIRAI Etsuko - MIWA Sachiko

Dịch giả: Hoàng Linh

3A NETWORK

3A NETWORK

Tác giả: HIRAI Etsuko - MIWA Sachiko

Minna no Nihongo
TIẾNG NHẬT
CHO MỌI NGƯỜI

BẢN MỚI - SƠ CẤP 2
VIẾT - NHỚ CÁC MẪU CÂU



NHÀ XUẤT BẢN TRẺ

はじめに

『みんなの日本語初級Ⅰ書いて覚える文型練習帳』を出版以来、各方面から「みんなの日本語Ⅱ」に準拠した「文型練習帳」の要望が寄せられ、このほどここに出版の運びとなりました。

『みんなの日本語初級Ⅰ書いて覚える文型練習帳』と同様、初級文法及び語彙を整理し、書くことを通して定着を図るものです。本書を使用することにより、学習の早い段階から正確な理解、習得が促され、書く力が養われます。また、本書はクラス作業用としても自習用としても使えるものです。

なお、この本を作成するにあたり、高橋美和子氏、埼玉大学平田真美氏、YMCAアジア語学院日本語学校栗原裕子氏、及び同校講師の皆さんに貴重なご意見を頂戴しました。また（財）海外技術者研修協会、（財）神奈川県国際交流協会、（財）横浜市女性協会の諸機関にもご協力頂きました。編集に当たっては、（株）スリーエーネットワークの菊川綾子氏、堤由子氏にお世話になりました。ここに改めて謝意を表します。

2001年10月 著者

本書は『みんなの日本語 初級Ⅱ 第2版 本冊』の発行に伴い、語彙・文型の見直しを行い、第2版として発行するものです。

2013年11月 スリーエーネットワーク

Lời nói đầu

Quyển sách này được thiết kế giúp người học sắp xếp phân loại lại từ vựng, các điểm ngữ pháp trình độ sơ cấp, và ghi nhớ chúng bằng cách viết thành câu.

Cách nói bỏ lửng câu hay giản lược động từ vẫn thường được nghe trong các đoạn hội thoại tự nhiên giữa những người bản ngữ, nhưng với người học trình độ sơ cấp, thì việc nói giản lược đó, trong rất nhiều trường hợp, là do mơ hồ, không hiểu rõ. Khi viết thành câu, dù chỉ là những câu đơn, thì sẽ thấy được ngay nhiều vấn đề, như dùng sai hay thiếu trợ từ, viết sai chính tả (đặc biệt là biến âm và trường âm), các mẫu câu không chính xác.

Sử dụng quyển sách này, ngay từ bước khởi đầu học tiếng Nhật, người học sẽ hiểu rõ kiến thức, tiếp thu tốt, từ đó trau dồi kỹ năng viết. Thêm nữa, có thể sử dụng được cả trong giảng dạy ở trường hay tự học ở nhà.

Ngoài ra, việc biên soạn quyển sách này đã nhận được sự tư vấn góp ý quan trọng từ giáo sư Takahashi Miwako, giáo sư Hirata Mami từ đại học Saitama, giáo sư Kurihara Yuko từ trường Nhật ngữ thuộc học viện ngôn ngữ châu Á YMCA, cùng nhiều quý giáo viên cùng trường. Ngoài ra, chúng tôi cũng nhận được sự giúp đỡ từ Hiệp hội tu nghiệp kỹ thuật hải ngoại (AOTS), Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Kanagawa, Hiệp hội phụ nữ Yokohama. Cuối cùng là đóng góp của biên tập viên Kikugawa Ayako của 3A Network. Một lần nữa, xin gửi lời cảm ơn chân thành đến tất cả.

Tác giả
Tháng 11/2000

Quyển sách này là phiên bản mới, có chỉnh sửa về mặt từ vựng bám sát giáo trình “Tiếng Nhật cho mọi người – Sơ cấp I – Bản mới – Sách giáo khoa”

3A Network
Tháng 7/2012

本書をお使いになる皆さんへ

●特色

1. 提出順序は『みんなの日本語 初級Ⅱ 第2版 本冊』のシラバスに準じています。
2. 内容
 - 1) 語彙の整理と定着
 - 2) 文型の整理と定着
 - 3) 各課毎の文法チェックシート
 - 4) 助詞・副詞・動詞のフォームの分類整理
 - 5) 意味が似ている表現の整理 (例：～と／～ば／～たら)
 - 6) 短作文
 - 7) 総復習としてのまとめ (助詞・い形容詞・な形容詞・名詞)

●注意点

1. ワークシートのタイトル (例：26課2 ～んですか (確認)) は教師用のものです。
2. 未出の語は英語・中国語・韓国語訳をつけてあります。
3. 各課毎の文法チェックシートはクラス作業の場合、毎日の小テストとしても使えます。
4. 短作文 (例：31課7 将来の夢) は宿題としても使えます。
5. クラス作業で書いたものは、教師が回収し、正しい文か、表記は正しいかに注意してください。
6. 『みんなの日本語 初級Ⅱ 第2版 本冊』で未提出の文型・表現には、「??」の印がつけてあります。
7. Ⅱグループ動詞の「ます」の前が「い段」で終わる動詞には「★」の印がつけてあります。

Gửi đến bạn đọc

● Đặc trưng

1. Thứ tự các bài học trong sách được sắp xếp căn cứ theo giáo trình “Tiếng Nhật cho mọi người – Sơ cấp II – Bản mới – Sách giáo khoa”.

2. Nội dung:

1. Sắp xếp, phân loại từ vựng
2. Sắp xếp, phân loại mẫu câu
3. Kiểm tra ngữ pháp sau mỗi bài học
4. Phân loại, sắp xếp các dạng trợ từ, phó từ, động từ
5. Phân loại các cụm từ có nghĩa giống nhau (VD: ~と / ~ば / ~たら)
6. Tập viết bài luận ngắn
7. Tổng hợp lại dưới dạng ôn tập

● Điểm chú ý

1. Tiêu đề mỗi bài (VD: Bài 26.2 ~んですか - Xác nhận) là phần dành cho giáo viên
2. Từ vựng chưa học sẽ có bản dịch tiếng Anh và tiếng Việt đi kèm
3. Phần “Kiểm tra ngữ pháp” ở mỗi bài có thể sử dụng như một bài kiểm tra nhỏ hàng ngày nếu học tập giảng dạy trên lớp
4. “Bài văn ngắn” (VD: Bài 31.7 Ước mơ tương lai) có thể sử dụng như bài tập về nhà
5. Đối với các bài luận viết tại lớp hay bài tập về nhà, các giáo viên hãy thu lại, lưu ý và kiểm tra các câu có đúng không, chính tả có đúng không
6. Những mẫu câu, cụm từ chưa được học trong giáo trình “Tiếng Nhật cho mọi người – Sơ cấp II – Bản mới – Sách giáo khoa” sẽ được đánh dấu bằng dấu “?! ”
7. Những động từ kết thúc bằng “cột い” trước ます thuộc động từ nhóm II sẽ được đánh dấu bằng dấu “★”

著者
平井悦子
三輪さち子

本文イラスト
向井直子 古賀まき 山本和香

TIẾNG NHẬT CHO MỌI NGƯỜI BẢN MỚI - SƠ CẤP II VIẾT, NHỚ CÁC MẪU CÂU

HIRAI ETSUKO - MIWA SACHIKO
Người dịch: Hoàng Linh

Chịu trách nhiệm xuất bản: Giám đốc PHAN THỊ THU HÀ
Chịu trách nhiệm nội dung: Tổng Biên tập NGUYỄN THÀNH NAM
Biên tập và sửa bản in: DƯƠNG HẢI THỌ
Bìa: NGUYỄN LÊ DUY
Trình bày: VŨ THỊ PHƯỢNG

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ
Địa chỉ: 161B Lý Chính Thắng, Phường 7,
Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh
Điện thoại: (028) 39316289 - 39316211 - 39317849 - 38465596
Fax: (028) 38437450
E-mail: hopthubandoc@nxbtre.com.vn
Website: www.nxbtre.com.vn

CHI NHÁNH NHÀ XUẤT BẢN TRẺ TẠI HÀ NỘI
Địa chỉ: Số 21, dãy A11, khu Đầm Trấu, Phường Bạch Đằng,
Quận Hai Bà Trưng, Thành phố Hà Nội
Điện thoại: (024) 37734544
Fax: (024) 35123395
E-mail: chinhanhhanoi@nxbtre.com.vn

CHI NHÁNH NHÀ XUẤT BẢN TRẺ TẠI ĐÀ NẴNG
Địa chỉ: 280D Trưng Nữ Vương, Phường Bình Thuận,
Quận Hải Châu, Đà Nẵng
Điện thoại: 02363539885
E-mail: chinhanhdanang@nxbtre.com.vn

Công ty TNHH Sách điện tử Trẻ (YBOOK)
161B Lý Chính Thắng, P.7, Q.3, Tp. HCM
ĐT: 028 35261001 - Fax: 028 38437450
Email: info@ybook.vn
Website: www.ybook.vn

Khổ: 19 cm x 26 cm, số: 1572-2021/CXBIPH/40-89/Tre
Quyết định xuất bản số 787/QĐA-NXBT, ngày 27 tháng 9 năm 2021
In 1.500 cuốn, tại Xí nghiệp In Nguyễn Minh Hoàng
Địa chỉ: 510 Trường Chinh, phường 13, quận Tân Bình
In xong và nộp lưu chiểu quý IV năm 2021
ISBN: 978-604-1-19045-0